

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
55-е заседание,  
состоявшееся в четверг,  
27 марта 1997 года,  
в 21 ч. 30 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ ЧАСТИ\* 55-ГО ЗАСЕДАНИЯ

Председатель: г-н СИНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ  
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ  
МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО КОНТРОЛЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ВЫПОЛНЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ ВО  
ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ СОГЛАШЕНИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, В ГВАТЕМАЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1994-1995 ГОДОВ  
(продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй части заседания публикуется под условным  
обозначением A/C.5/51/SR.55/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента  
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official  
Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр  
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для  
каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/51/SR.55  
9 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

A/C.5/51/SR.55

Russian

Page 2

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

Заседание открывается в 21 ч. 30 м.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### Доклад об исполнении программ, запрошенный в пункте 11 раздела II резолюции 50/214

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в своей резолюции 51/221 В Генеральная Ассамблея выразила сожаление по поводу того, что доклад об исполнении программ, касающийся последствий одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий и запрошенный в пункте 11 раздела II ее резолюции 50/214, который должен был быть представлен не позднее конца ее пятидесятой сессии, представлен не был, и просила Генерального секретаря представить этот доклад не позднее 1 марта 1997 года.
2. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что Управление служб внутреннего надзора (УСВН) занимается надзором и не выполняет функций, возлагаемых на администрацию. В резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблее предусмотрено, что Управление будет оказывать Генеральному секретарю помощь в выполнении положений статьи V Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, о контроле за ходом исполнения программ. В пункте 5.1 упомянутой статьи V говорится, что по завершении двухгодичного бюджетного периода Генеральный секретарь через Комитет по программе и координации представляет Генеральной Ассамблее доклад об исполнении программ в течение этого периода.
3. Крайним сроком представления доклада, запрошенного в резолюции 50/214, является март 1997 года. Следовательно, речь идет о докладе о текущей программе работы, который должен быть представлен до завершения двухгодичного бюджетного периода, и поэтому на него не распространяется действие упомянутой статьи V.
4. Примечателен тот факт, что Генеральная Ассамблея не возложила ответственность за подготовку этого доклада на Управление служб внутреннего надзора. С точки зрения надзора пока преждевременно оценивать последствия мер экономии до завершения двухгодичного периода и окончательного выполнения программы работы.
5. Администрация несет ответственность за представление государствам-членам информации об изменениях в программах работы, подготовленных в связи с утвержденными мерами экономии. Если Ассамблея желает получить больший объем информации о методах достижения экономии, она может обратиться к администрации с просьбой разъяснить основные принципы и критерии распределения мер экономии между различными подпрограммами и мероприятиями.
6. Впоследствии меры экономии могут оцениваться в ретроспективном плане с учетом доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, за подготовку которого будет отвечать Управление служб внутреннего надзора. Если Ассамблея пожелает поступить таким образом, этому вопросу можно посвятить отдельный раздел доклада об исполнении бюджета, который будет представлен на пятьдесят второй сессии через Комитет по программе и координации.
7. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) говорит, что за подготовку доклада, запрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/214, отвечает Департамент по вопросам администрации и управления и что главное должностное лицо этого Департамента могло бы явиться на заседание, с тем чтобы дать разъяснения и ответить на вопросы государств-членов. Секретариат должен иметь четкое представление о распределении функций между различными подразделениями.

8. Г-н НУР (Египет) поддерживает высказанные представителем Германии соображения и отмечает, что Секретариат проигнорировал две резолюции Ассамблеи, не представив запрошенный доклад. Оратор считает, что этот вопрос следует рассмотреть на возобновленной сессии.

9. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) разделяет мнения представителей Германии и Египта, и отмечает, что доклад следует представить на возобновленной сессии.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, Комиссия желает, чтобы Председатель сообщил Департаменту по вопросам администрации и управления о том, что возобновленная сессия начнет свою работу с рассмотрения запрошенного доклада и что ответственность за подготовку указанного доклада лежит на этом Департаменте.

Ситуация, связанная с гаражом, и приостановление открытой трансляции выступлений на 51-м заседании

11. Г-н НАСЕРЕДДИН (начальник Службы эксплуатации зданий), отвечая на вопросы, заданные представителем Коста-Рики на предыдущем заседании по поводу гаража, говорит, что в бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов предусмотрены ассигнования на проведение работ по водоупорной отделке на сумму 329 200 долл. США, но последующее обследование показало, что повреждение является более серьезным и обширным, и поэтому для проведения указанных работ необходимы дополнительные средства. Эти дополнительные средства были обеспечены за счет перераспределения ресурсов и работ, которые начнутся 1 июня. Предусмотрено, что в период с 1 июня по 1 сентября текущего года будет закрыто 245 мест стоянки, предназначенных для членов делегаций. После 1 сентября можно будет использовать 200 из таких мест стоянки. Также изучается возможность отведения под стоянки других крытых частей здания Центральных учреждений. Что касается приостановления открытой трансляции выступлений на 51-м заседании Комитета, то, по имеющимся у г-на Насередины сведениям, Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря находится в контакте с Председателем Комитета.

12. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) хотела бы выяснить значение слова "summons", фигурирующего в штрафных квитанциях, которые она обнаруживает на своем автомобиле.

13. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) интересуется, какие меры примет Секретариат для выполнения положений пункта 73 резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, касающегося работы и эксплуатации гаражей, и намерен ли Секретариат распространить документ по данному вопросу. По мнению делегации Кубы, объем средств, выделенных по разделу 31 бюджета - "Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений" - во много раз превышает сумму, упомянутую представителями Секретариата. С другой стороны, она выражает пожелание, чтобы на возобновленной сессии представитель Департамента по вопросам администрации и управления разъяснил, какие проекты осуществляются в рамках раздела 31 бюджета, с учетом упомянутой резолюции. Наконец, оратор просит Секретариат опровергнуть слухи о том, что персоналу, не связанному с Организацией Объединенных Наций, разрешается ставить свои автомобили на стоянку в гараже в нерабочее время.

14. Г-н СИАЛД (Пакистан) возражает против уведомлений владельцам автомобилей и против взимания платы за стоянку в вечернее время с членов делегаций, участвующих в заседаниях.

15. Г-н НАСЕРЕДДИН (начальник Службы эксплуатации зданий) поясняет, что плата взимается в случаях, когда автомобили остаются в гараже после часа ночи, а уведомления представляют собой не штрафы, а предупреждения о том, что стоянка в зоне, где находится автомобиль, опасна и запрещена.

16. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что, поскольку она получила ответы не на все свои вопросы, она просит представить эти ответы в письменном виде на возобновленной сессии Комитета.

17. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) интересуется, почему Комитет не был проинформирован о сообщении относительно приостановления открытой трансляции выступлений на 51-м заседании, которое, по словам г-на Насереддина, Пресс-секретарь Генерального секретаря направила Председателю Комитета.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что для внесения ясности в этот вопрос он связался с начальником канцелярии Генерального секретаря, но не получил удовлетворительного ответа. Поэтому он ожидал, что директор по вопросам конференционного обслуживания явится на заседание, с тем чтобы дать разъяснения.

19. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) просит секретаря Комитета подтвердить, что представитель Генерального секретаря обратился к нему с просьбой приостановить открытую трансляцию выступлений на 51-м заседании.

20. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (секретарь Комитета) говорит, что никто не консультировал его по той процедуре, которая была применена в отношении Комитета. В статье 60 правил процедуры Генеральной Ассамблеи недвусмысленно указано, что заседания Ассамблеи и ее главных комитетов должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда какой-либо заинтересованный орган решает, что заседание должно быть закрытым.

21. Решение приостановить открытую трансляцию выступлений было принято руководством Секретариата, но секретарь Комитета не располагает никакой информацией по этому поводу. Комитет имеет право знать, что произошло.

22. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) выражает озабоченность по поводу того, что Секретариат принимает решения, не проконсультировавшись с государствами-членами и игнорируя правила процедуры. Кто-то в Секретариате должен знать, кто дал такое распоряжение и кому и кто его выполнял.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он сообщит Секретариату о мнении Комитета по данному вопросу, с тем чтобы он дал соответствующий ответ на следующем официальном заседании.

**ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)**

Проект резолюции A/C.5/51/L.47

24. Г-н БЛУКИС (Латвия), выступая в качестве координатора консультаций, от имени Председателя вносит на рассмотрение проект резолюции о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров (A/C.5/51/L.47) и предлагает внести изменение в пункт 10 раздела В. По его мнению, в первой строке указанного пункта между словами "серьезные проблемы" и словами "о которых сообщило" следует вставить слова "в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде".

25. Представитель Латвии отмечает, что в пункте 24 части А говорится о новой процедуре, которая заключается в том, что все другие основные выводы и рекомендации Комиссии ревизоров будут рассматриваться в рамках соответствующих пунктов повестки дня, и эта процедура также будет применяться в будущем, когда это будет уместно. Часть В проекта посвящена выводам и рекомендациям Комиссии ревизоров, касающимся специальных фондов и программ.

26. Представитель Латвии отмечает, что прежде чем были вынесены рекомендации относительно принятия этого проекта резолюции консенсусом, потребовалось семь неофициальных заседаний для его подготовки, и задает вопрос, можно ли было подготовить более короткий и эффективный проект в течение меньшего количества заседаний.

27. Проект резолюции A/C.5/51/L.47 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

28. Г-н ХАНСОН (Канада), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что он с удовольствием присоединяется к консенсусу по этому проекту резолюции. Тем не менее он хотел бы выразить озабоченность в связи с положениями части В, в частности пунктами 2 и 11, касающимися фондов и программ, поскольку считает, что проект резолюции в том виде, в каком он был подготовлен, не должен толковаться в том смысле, что Комитет не может обращаться непосредственно к административным руководителям этих фондов и программ с просьбой принять меры по исправлению положения на основе рекомендаций внешних ревизоров. Делегация Канады считает, что Пятый комитет уполномочен высказывать просьбы такого рода, как это фактически предусмотрено в пункте 4 части А. По мнению оратора, часть В проекта резолюции в ее нынешней форме никоим образом не закладывает какого-либо прецедента и сохраняется право вернуться к рассмотрению этого вопроса в будущем.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 111 повестки дня и просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО КОНТРОЛЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ВЫПОЛНЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ ВО ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ СОГЛАШЕНИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, В ГВАТЕМАЛЕ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/51/L.48

30. Г-н АЛОМ (Бангладеш), заместитель Председателя Комитета, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.5/51/L.48. Он подчеркивает, что этот проект получил полную поддержку со стороны всех делегаций, отмечает, что в пункте 6 содержится решение об ассигновании суммы в размере 4 млн. долл. США брутто на обеспечение функционирования Группы наблюдателей, и рекомендует принять этот проект без голосования.

31. Проект резолюции A/C.5/51/L.48 принимается без голосования.

32. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что, как он уже указывал в мае 1996 года и неоднократно подтверждал при утверждении бюджета для операций по поддержанию мира, делегация Германии присоединяется к консенсусу в отношении бюджетов этих операций, но делает это с оговорками. Ее беспокоит тот факт, что обеспечить общий объем бюджетных средств для каждой операции по поддержанию мира не удастся, поскольку одно из государств-членов заявило о своем намерении сократить свою долю в бюджетах этих операций до уровня, который она сочтет приемлемым. Эта односторонняя мера только усугубит сложную финансовую ситуацию в Организации и, в долгосрочном плане, поставит под угрозу осуществление всех операций по поддержанию мира. Следует скорректировать суммы, в отношении которых Генеральный секретарь уполномочен принимать на себя обязательства по каждой операции, с учетом прогнозируемого уровня поступлений. Германия полностью поддерживает операцию МИНУГА, но не готова нести ответственность за невыплаченные взносы других государств-членов и соглашаться на корректировку суммы долевого взноса, начисляемого ей по действующей шкале.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении нынешнего этапа рассмотрения пункта 165 повестки дня и просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

34. Г-н ШТАЙН (Германия), заместитель Председателя и координатор неофициальных консультаций, говорит, что в настоящий момент он не в состоянии сообщить о каких-либо положительных результатах и не может распространить какие-либо документы. Вопрос о реформе органов надзора рассматривался в ходе двух неофициальных заседаний, где обсуждались изменения, которые различные делегации хотели бы внести в работу Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Объединенной инспекционной группы и Комиссии ревизоров. В настоящий момент все рассмотренные элементы сводятся в единый документ. Г-н Штайн предлагает Комитету продолжить рассмотрение этого пункта в начале второй части возобновленной сессии в мае и просит запланировать скорейшее проведение неофициальных консультаций по данному вопросу.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в случае отсутствия возражений рассмотрение этого вопроса будет продолжено в ходе второй части возобновленной пятьдесят первой сессии.

36. Предложение принимается.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении нынешнего этапа рассмотрения пункта 112 повестки дня.

**ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ**

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает текст проекта решения A/C.5/51/L.51. Он напоминает, что пункт 113 был передан Пятому комитету и, с технической точки зрения, Генеральная Ассамблея должна была объявить о завершении его рассмотрения на последнем пленарном заседании пятидесятой сессии, с учетом принятия резолюции 50/216. В настоящий момент Комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее принять соответствующее решение.

39. Решение принимается.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 113 повестки дня и просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

**ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)**

Проект решения A/C.5/51/L.55

41. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина), Докладчик, в устной форме вносит на рассмотрение проект решения по вопросу о поездках и связанных с ними расходах. Текст проекта был одобрен консенсусом в ходе неофициальных консультаций при том понимании, что весьма важный вопрос о праве на возмещение расходов на поездки персонала общей системы, будет в первоочередном порядке рассмотрен Комиссией по международной гражданской службе без ущерба для рассмотрения остальных пунктов предварительной повестки дня следующей сессии этого органа.

42. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что проект решения A/C.5/51/L.55 был опубликован только на английском языке, что отчасти обусловлено тем, что консультации по данному вопросу были проведены с опозданием. Вместе с тем он надеется, что текст проекта будет опубликован на всех языках.

43. г-н СКОТТИ (Франция) также выражает озабоченность по поводу того, что некоторые проекты решений и резолюций были распространены только на одном языке. Хотя он признает наличие трудностей, возникающих в связи с процессом обсуждения некоторых текстов, и ограниченность времени, необходимого Комитету для работы делегация Франции хотела бы обратить внимание Секретариата на то, что обычная практика заключается в принятии решений, используя тексты на всех официальных языках Организации.

44. Г-н ХАНСОН (Канада) и г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) поддерживают заявления представителей Сирийской Арабской Республики и Франции.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность делегациям за проявленную ими гибкость и понимание и говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает утвердить внесенный в устной форме проект решения, который будет опубликован под условным обозначением A/C.5/51/L.55, без голосования.

46. Проект решения A/C.5/51/L.55 принимается без голосования.



47. Г-н ГОДА (Япония), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что его делегация присоединяется к консенсусу по проекту решения A/C.5/51/L.55, поскольку вопрос о поездках и связанных с ними расходах имеет неотложный характер и рассматривается уже несколько лет, а соответствующие решения все еще не приняты. Необходимо принять такие решения на второй части возобновленной сессии. Вместе с тем японская делегация просит сообщить Комиссии по международной гражданской службе о ее твердой убежденности ее страны в том, что рассмотрение этого вопроса не должно препятствовать выполнению просьбы, обращенной к ней в пункте 3 раздела II резолюции 51/216 Генеральной Ассамблеи, относительно методологии установления окладов сотрудников категории общего обслуживания.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения этого вопроса.

**ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)**

Доклад Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Add.1)

Проект решения A/C.5/51/L.52

49. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), выступая в качестве координатора консультаций, вносит на рассмотрение проект решения A/C.5/51/L.52 "Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами", который также связан с пунктами 120, 137, 139 и 140 повестки дня и был одобрен консенсусом в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его без голосования.

50. Г-н ЮССУФ (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени государств - членов Группы 77 и Китая, говорит, что они не возражают против проекта решения A/C.5/51/L.52, но внесли некоторые предложения по докладу Генерального секретаря о безвозмездно предоставляемом персонале и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и надеются, что эти предложения будут рассмотрены на возобновленной сессии.

51. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что в ходе неофициальных консультаций к Секретариату обращались просьбы о предоставлении различного рода информации, но он этого не сделал. Одна из делегаций, например, просила сообщить ей о методах получения Секретариатом информации о военном потенциале государств-членов. Делегация Пакистана надеется, что, когда продолжится рассмотрение этого вопроса на возобновленной сессии, Секретариат в письменной форме предоставит запрошенную информацию.

52. Проект решения A/C.5/51/L.52 принимается без голосования.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, объявив о завершении нынешнего этапа рассмотрения этого пункта, просит Докладчика представить доклад по данному вопросу непосредственно Генеральной Ассамблее.

**ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение) (A/51/432)**

54. Г-жа АРАГОН (Филиппины), выступая в качестве координатора консультаций, указывает на необходимость проведения новых неофициальных консультаций, с тем чтобы Комитет мог завершить свою работу по пункту 141 повестки дня, но при этом нет необходимости принимать решение процедурного характера, поскольку в силу решения 51/458 Комитет имеет полномочия на

дальнейшее рассмотрение доклада Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (А/51/432) на возобновленной пятьдесят первой сессии, а также рассмотрение доклада Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (А/51/801). В этой связи представитель Филиппин просит Бюро Комитета принять необходимые меры с целью продолжить общие прения по этому докладу на второй части возобновленной пятьдесят первой сессии.

55. Оратор также напомнила, что в соответствии с решением 51/458 Генеральной Ассамблеи следует рассмотреть по соответствующим пунктам повестки дня доклады Управления служб внутреннего надзора о ревизии работы предприятий общественного питания в Центральных учреждениях (А/51/802); об обзоре практики предоставления внешних подрядов Организации Объединенных Наций (А/51/804) и об обзоре деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и административной практике ее секретариата, включая Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (А/51/810). Оратор просит Бюро принять в этой связи необходимые меры.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, с учетом заявления координатора по пункту 141 повестки дня Комитет желает продолжить рассмотрение этого пункта на второй части возобновленной сорок первой сессии.

57. Решение принимается.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит Докладчика представить доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

#### ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

##### Проект резолюции А/С.5/51/Л.49

59. Г-н ШЛЕСИНГЕР (Австрия), выступая в качестве координатора консультаций, от имени Председателя представляет проект резолюции А/С.5/51/Л.49, озаглавленный "Управление людскими ресурсами", и вносит в него следующие устные поправки: подпункт i) пункта c раздела VII следует включить в раздел d; в преамбуле к разделу В части III.В следует исключить слова "изменения в"; в пункте б раздела II слово "процессов" следует заменить словом "процедур".

60. Оратор рекомендует Комитету принять проект резолюции А/С.5/51/Л.49 с внесенными в него поправками без голосования.

61. Г-н ШТАЙН (Германия) говорит, что в проекте резолюции не упомянут ежегодный доклад о составе Секретариата и список сотрудников Организации Объединенных Наций, но, как представляется, Секретариат дал заверения в том, что указанные доклады будут представлены. Так же в нем ничего не говорится относительно предоставления информации о числе кандидатов, сдавших конкурсные экзамены для зачисления на штатные должности с разбивкой по национальностям и профессиональным группам, которую можно было бы включить в доклад о составе Секретариата.

62. Проект резолюции А/С.5/51/Л.49 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

##### Проект резолюции А/С.5/51/Л.54

63. Г-н ШЛЕСИНГЕР (Австрия), выступая в качестве координатора консультаций, от имени Председателя вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.5/51/L.54, озаглавленный "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций", и рекомендует Комитету принять его без голосования.

64. Проект резолюции A/C.5/51/L.54 принимается без голосования.

65. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика), выступая с разъяснением своей позиции по проекту резолюции A/C.5/51/L.54, а также записке, представленной Генеральным секретарем от имени членов Административного комитета по координации (A/C.5/50/3), говорит, что Сирийская Арабская Республика оказывает необходимое всемерное содействие международным сотрудникам в выполнении ими своих обязанностей в соответствии с соглашениями о привилегиях и иммунитетах, но, со своей стороны, она считает, что этим сотрудникам следует полностью соблюдать законы и нормы положения государств-членов, в частности связанные с национальным суверенитетом принимающей страны, а также выполнять свои функции и обязанности перед Организацией, и им не следует заниматься деятельностью, не относящейся к их сфере полномочий, или вмешиваться во внутренние дела государств.

Заседание прерывается в 23 ч. 15 м.